

Shuttledienst von 17 bis 24 Uhr

Mit Shuttlebussen gelangen Sie bequem und sicher von Ort zu Ort und von Keller zu Keller. Die Fahrkarten sind in allen beteiligten Kellereien um 5 Euro erhältlich und den ganzen Abend auf allen Routen gültig. Die Busse halten jede halbe Stunde vor jedem Keller bzw. an den Haltestellen. Die Trauben auf der Karte zeigen die Haltestellen an, an denen Sie die WeinRouten wechseln können. Ab 24 Uhr steht ein Taxidienst zur Verfügung.

Zubringerdienst von Nals über Andrian und Terlan nach Bozen:

Abfahrt in Nals: 16.15 Uhr

Andrian: 16.25 Uhr

Terlan: 16.35 Uhr

Rückfahrt von Bozen, Hotel Alpi: 1.30 Uhr

Shuttlehotline: Tel. +39 338 570 16000

Servizio bus navetta dalle ore 17 alle ore 24

Bus navette vi permetteranno di viaggiare comodi e sicuri attraverso tutte le località, da cantina a cantina, con partenza ogni mezz'ora.

I biglietti si vendono nelle cantine partecipanti a 5 euro, validi l'intera sera su tutti gli itinerari. Sulla piantina sono contraddistinte con dei grappoli d'uva le fermate del bus navetta dove potete cambiare l'itinerario scelto.

Dopo mezzanotte sarà a disposizione un servizio taxi a pagamento.

Servizio di collegamento da Nalles per Andriano e Terlan a Bolzano:

Partenza a Nalles: ore 16.15

Andriano: ore 16.25

Terlan: ore 16.35

Ritorno da Bolzano, Hotel Alpi: ore 1.30

Hotline bus navetta: tel. 338 570 16000

Vielen Dank unseren Partnern für ihre Unterstützung!
Un caloroso grazie agli sponsor per il loro sostegno!



WEINROUTE 1A / ITINERARIO 1A:

Bozen, Hotel Alpi – Messnerhof – Griesbauerhof – Kandlerhof – Bozen, Hotel Alpi

Bolzano, Hotel Alpi – Messnerhof – Griesbauerhof – Kandlerhof – Bolzano, Hotel Alpi

- 1 Messnerhof, Pichler Bernhard
- 2 Griesbauerhof, Mumelter Georg & Margareth
- 3 Kandlerhof, Spornberger Martin

WEINROUTE 1B | ITINERARIO 1B

Bozen, Hotel Alpi – Thurnhof – Kellerei Schmid Oberrautner – Bozen, Hotel Alpi

Bolzano, Hotel Alpi – Thurnhof – Tenuta Schmid Oberrautner – Bolzano, Hotel Alpi

- 4 Thurnhof, Berger Andreas
- 5 Kellerei / Tenuta Schmid Oberrautner

DIREKTE WEINROUTE ITINERARIO DIRETTO

Bozen, Hotel Alpi – Eppan, Alter Bahnhof – Kaltern, Kellereistraße – Bozen, Hotel Alpi

Bolzano, Hotel Alpi – Appiano, vecchia stazione – Caldaro, Via delle Cantine – Bolzano, Hotel Alpi

WEINROUTE 2 / ITINERARIO 2:

Eppan, Alter Bahnhof – Kellerei St. Michael – Eppan – Kellerei Schreckbichl – Weingut Klaus Lentsch – Eppan, Alter Bahnhof

Appiano, vecchia stazione – Cantina San Michele-Appiano – Cantina Colterenzio – Tenuta Klaus Lentsch – Appiano, vecchia stazione

- 6 Kellerei / Cantina St. Michael-Eppan
- 7 Kellerei Schreckbichl / Colterenzio
- 8 Weingut / Tenuta Klaus Lentsch

DIREKTE WEINROUTE ITINERARIO DIRETTO

Kaltern, Kellereistraße – Kalterer See, Gasthof See Perle – Kellerei Tramin – Auer, Hotel Zur Mühle – Neumarkt, Mittelschule – Kaltern, Kellereistraße

Caldaro, Via Cantine – Lago di Caldaro, Albergo See Perle – Cantina Tramin – Ora, Hotel Zur Mühle – Egna, scuola media – Caldaro, Via delle Cantine

WEINROUTE 3 / ITINERARIO 3:

- 9 Kellerei Kaltern Caldaro
- 10 Erste + Neue Kaltern
- 11 Steflhof, Andergassen Georg
- 12 Klosterhof, Andergassen Oskar
- 13 Weingut / Tenuta Unterhofer

WEINROUTE 4 / ITINERARIO 4:

- 14 Kellerei / Cantina Tramin
- 15 Weingut / Tenuta A. von Elzenbaum

DIREKTE WEINROUTE ITINERARIO DIRETTO

Kellerei Tramin – Kellerei Kurtatsch – Margreid, Bushaltestelle – Kurtinig, Hauptplatz – Salurn, Mittelschule – Kellerei Tramin

Cantina Tramin – Cantina Cortaccia – Magrè, fermata del bus – Cortina s.s.d.v., Piazza Municipio – Salorno, scuola media – Cantina Tramin

- 19 Weingut / Tenuta Martin Teutsch

WEINROUTE 5 / ITINERARIO 5:

Kellerei Kurtatsch – Castel Turmhof Tiefenbrunner – Margreid, Bushaltestelle – weinhof Kobler – Kellerei Kurtatsch

Cantina Kurtatsch – Castel Turmhof Tiefenbrunner – Magrè, fermata del bus – weinhof Kobler – Cantina Kurtatsch

- 16 Kellerei / Cantina Kurtatsch
- 17 Schlosskellerei Turmhof Tiefenbrunner
- 18 weinhof Kobler, Kobler Armin

WEINROUTE 6 / ITINERARIO 6:

Neumarkt, Mittelschule – Maso Thaler – Neumarkt, Bushaltestelle Mittelschule

Egna, scuola media – Maso Thaler – Egna, scuola media

- 20 Maso Thaler

DIREKTE WEINROUTE ITINERARIO DIRETTO

Bozen, Hotel Alpi – Leifers, Hotel Ideal – Branzoll, Weingut H. Lentsch - Auer, Hotel Zur Mühle – Neumarkt, Bushaltestelle Mittelschule – Salurn, Mittelschule – Bozen, Hotel Alpi

Bolzano, Hotel Alpi – Laives, Hotel Ideal – Bronzolo, Tenuta H. Lentsch – Ora, Hotel Zur Mühle – Egna, scuola media – Salorno, scuola media – Bolzano, Hotel Alpi

- 21 Weingut H. Lentsch

WEINROUTE 7 / ITINERARIO 7:

Salurn, Mittelschule – Kellerei Salurner Klaus – Weingut Haderburg – Salurn, Mittelschule

Salorno, scuola media – Kellerei Salurner Klaus – Azienda Agricola Haderburg – Salorno, scuola media

- 22 Kellerei Salurner Klaus
- 23 Weingut Haderburg

Informationen unter:
Informazioni:

Südtiroler Weinstraße
Strada del Vino dell'Alto Adige
Tel. +39 0471 860 659
www.suedtiroler-weinstrasse.it
www.stradadelvino-altoadige.it

Südtiroler
Weinstraße
STRADA DEL VINO



NACHT DER KELLER
notte delle cantine

6. Juni 2015
6 giugno 2015

Südtiroler
Weinstraße
STRADA DEL VINO



Nacht der Keller

6. Juni | 17–24 Uhr

Fulminantes Finale der Südtiroler WeinstraßenWochen - Vino in Festa ist auch 2015 wieder die Nacht der Keller: Am 6. Juni öffnen die Kellereien entlang der Südtiroler Weinstraße von 17 bis 24 Uhr erneut ihre heiligen Hallen und gewähren Einblicke in ihre Keller. Das bunte Rahmenprogramm macht die ausgiebige Keller-tour zum unterhaltsamen WEINerlebnis. Für unbeschwerten Genuss pendeln die Besucher mit einem eigens eingerichteten Shuttledienst von Kellerei zu Kellerei.

Notte delle cantine

6 giugno | ore 17–24

Non poteva esserci conclusione migliore: Vino in Festa si chiude con la Notte delle Cantine, un evento speciale che rende omaggio ai migliori vini del territorio dell'Alto Adige. Durante la Notte delle Cantine le cantine vinicole lungo la Strada del Vino dell'Alto Adige saranno aperte a tutti: un'occasione unica per conoscere le diverse tipologie di cantine - dalle piccole alle grandi, da quelle storiche e tradizionali a quelle più moderne e innovative - e per gustare vini pregiati, confrontarsi con i produttori e approfondire le proprie conoscenze grazie all'aiuto di enologi ed esperti. È un percorso libero e divertente, che unisce la voglia di conoscere a momenti di festa, tra concerti, atmosfere romantiche, cene deliziose e gustosissimi assaggi.

BOZEN – BOLZANO

1 MESSNERHOF, PICHLER BERNHARD

Tel. +39 0471 977 162
www.messnerhof.net, info@messnerhof.net

Weinbergführung, Kellerführung, Weinverkostung und für den Hunger eine „Weingutsmarende“

Visita guidata dei vigneti, visita alla cantina, degustazione vini e speciale merenda contadina „Weingutsmarende“.

2 GRIESBAUERHOF, MUMELTER GEORG & MARGARETH

Tel. +39 0471 973 090
www.griesbauerhof.it, info@griesbauerhof.it

Kellerführung, Verkostung unserer Weine, weiters präsentieren Weingut Martin Müllen (Mosel), Weingut Albrecht Kiessling (Württemberg), Weingut Isegrim-Hof und Weingut Petri (Pfalz) ihre Weine und das Restaurant Löwengrube bietet kulinarische Köstlichkeiten an.

Visita in cantina, degustazione dei nostri vini, inoltre i poderi vinicoli Weingut Martin Müllen (Mosel), Weingut Albrecht Kiessling (Württemberg), Weingut Isegrim-Hof e Weingut Petri (Pfalz) presentano i loro vini e il ristorante Löwengrube offre specialità culinarie.

3 KANDLERHOF, FAM. SPORNERGER

Tel. +39 0471 973 033
www.kandlerhof.it, info@kandlerhof.it

Weinverkostung, verschiedene kalte und warme Gerichte, dazu traditionelle musikalische Unterhaltung. Das alles inmitten unseres Weinkellers. 6–8 Personen können unsere Weine auch IM WEINFASS genießen.

Degustazione vini, diversi piatti caldi e tipici tirolesi, con musica tradizionale. Tutto questo nella nostra cantina. 6–8 persone possono degustare nostri vini anche NELLA BOTTE.

4 THURNHOF, BERGER ANDREAS

Tel. +39 0471 285 446
www.thurnhof.com, info@thurnhof.com

Kellerführung, Weinverkostung und eine kleine Vertikalverkostung, kleine Gerichte in Zusammenarbeit mit einer namhaften Hofkäserei, Jazzmusik.

Visita guidata della cantina, degustazione vini e degustazione verticale, piccole prelibatezze fatte da un caseificio noto e musica Jazz.

5 KELLEREI / CANTINA VINI SCHMID OBERRAUTNER

Tel. +39 0471 281 440
www.schmid.bz, info@schmid.bz

Lagrein im Wandel der Zeit – Verkostung von Lagrein 1970 bis 2014. Kellerführungen mit dem Kellermeister. Jazzmusik mit Marco Facchin und Fischspezialitäten.

Lagrein al passo col tempo – degustazione di Lagrein 1970 fino 2014. Visita in cantina con il mastro cantiniere. Musica jazz con Marco Facchin e specialità di pesce.

EPPAN – APPIANO

6 KELLEREI / CANTINA ST. MICHAEL EPPAN

Tel. +39 0471 664 466
www.stmichael.it, ikellerei@smichael.it

Besichtigung der Weinkeller. Degustation einiger unserer Spitzenweine mit lokalen kulinarischen Spezialitäten.

Visita delle cantine. Degustazione d'alcuni vini pregiati e specialità gastronomiche locali.

7 KELLEREI / CANTINA SCHRECKBICHL / COLTERENZIO

Tel. +39 0471 664 246
www.schreckbichl.it, info@schreckbichl.it

Genießen Sie eine herrliche Sommernacht in der einzigartigen Atmosphäre unserer Kellerei! Neben erlesenen Weinen aus unserem Sortiment, erwarten Sie kulinarische Köstlichkeiten und Führungen durch unsere historischen Weinkeller.

Godetevi un'indimenticabile serata d'estate nell'atmosfera unica della nostra cantina. Vi aspettano visite guidate nei nostri locali storici e vini selezionati, accompagnati da prelibatezze culinarie.

8 WEINGUT KLAUS LENTSCH

Tel. +39 0471 967 263
www.klauslentsch.eu, info@klauslentsch.eu

*Neue Kellerei der Geschmäcker
Neue Kellerei der Düfte
Wir öffnen die Tore der neuen Vintobek AMPERG und bieten unsere besten Weine zur Verkostung an. Zu unterhaltsamer Musik, servieren wir verschiedene frisch zubereitete Gaumenfreuden.*

*Nuova cantina dei sapori
Nuova cantina dei profumi
Nella bellissima atmosfera dell'Enoteca AMPERG, si può degustare i nostri migliori vini. Vi aspettano anche delizie culinarie preparate al momento. La serata sarà accompagnata musicalmente.*

KALTERN – CALDARO

9 KELLEREI KALTERN - CALDARO

Tel. +39 0471 963 149
www.kellereikaltern.com
info@kellereikaltern.com

Genießen Sie einen entspannten Abend mit Freunden im lauschigen Innenhof des winecenter.



Neben musikalischen Klängen können Sie die Selektionsweine sowie Weinraritäten der Kellerei Kaltern und die Weine von Baron Di Pauli verkosten. Dazu werden leichte Sommergerichte serviert. Kellerführungen werden ab 19 Uhr stündlich angeboten.

Godetevi una serata rilassata con amici nel cortile interno del nostro winecenter. Diamo la possibilità di degustare i vini della nostra linea selezioni e alcune rarità della Kellerei Kaltern Caldaro. Oltre a ciò sarà possibile degustare i vini di Baron Di Pauli e assaggiare specialità estive. Anche la musica non mancherà. Visite guidate in cantina ogni ora dalle ore 19.

10 ERSTE + NEUE KALTERN

Tel. +39 0471 964 984
www.erste-neue.it, info@erste-neue.it

Die Open-Air-Lounge mit Chillout-Ecke und angenehmer Lounge Musik lädt zum Bleiben ein. Feinste Gaumenfreuden, frisch und fruchtige Weißweine und markante Rotweine runden eine genussvolle Sommernacht ab. Natürlich öffnen wir auch das Tor zum, mit Barriquefässern bestückten, Puntay Keller, mit seinen faszinierenden Fresken.

La Open-Air-Lounge con angolo relax e musica accogliente, invita a restare a lungo. Vi aspettano anche delizie culinarie preparate al momento, accompagnate con il vino addatto. Nella bellissima atmosfera della Cantina Puntay, famosa per gli affreschi dell'artista altoatesino Robert Scherer, si può degustare i nostri migliori vini.

11 STEFELHOF,

ANDERGASSEN GEORG

Tel. +39 0471 964 955
www.stefelhof.it, info@stefelhof.it

Erlesene Weinverkostung von jungen und älteren Jahrgängen, Kellerführung und Bilderausstellung. Typische Brettlmarende zu schwungvoller Musik.

Visite guidate in cantina, degustazione vini e mostra di quadri; specialità gastronomiche tradizionali con musica dal vivo vi attendono.

12 KLOSTERHOF, ANDERGASSEN OSKAR

Tel. +39 0471 961 046
www.weingut-klosterhof.com
info@weingut-klosterhof.com

Im Barriquekeller können unsere Gäste die neuen Jahrgänge verkosten. „Da Francesco“ vom Mendelpass bietet seine Käse-, Wurst- und Spekspezialitäten zum Probieren und zum Verkauf an.

Nella nostra cantina di barrique i nostri ospiti potranno assaggiare la produzione delle ultime annate. “Da Francesco” dal Passo Mendola propone inoltre le sue specialità a base di formaggio, salsicce e speck, tutte da provare e comprare.

13 WEINGUT / TENUTA UNTERHOFER, UNTERHOFER THOMAS

Tel. +39 0471 669 133
www.weingut-unterhofer.com
info@weingut-unterhofer.com

Kleiner Keller, feine Weine! Im malerischen Oberplanitzing bieten wir Kellerführungen mit Weinverkostungen an. Außerdem werden Bilder zum Thema Wein ausgestellt. Für den Hunger bereiten wir kleine Köstlichkeiten vor.

Piccola cantina, vini pregiati! Nel pittoresco paese di Pianizza di Sopra offriamo visite della cantina e degustazione vini. Inoltre saranno esposte immagini sul tema vino. La degustazione verrà accompagnata da piccoli spuntini tipici.

TRAMIN – TERMENO

14 KELLEREI / CANTINA TRAMIN

Tel. +39 0471 096 633
www.kellereitramin.it, info@kellereitramin.it

Geführte Betriebsbesichtigungen, Weindegustation, Restaurant: “Essen im roten Keller”.

Visite guidate in cantina, degustazione vini, ristorante: “enare nella cantina rossa”.

15 WEINGUT / TENUTA A. VON ELZENBAUM

Tel. +39 0471 860 124
weingut.elzenbaum@alice.it

Weinverkostung mit Führung durch die alten Keller des Ansitzes.

Degustazione vini con visita guidata delle cantine storiche della residenza.

KURTATSCH – CORTACCIA

16 KELLEREI / CANTINA KURTATSCH

Tel. +39 0471 880 115
www.kellerei-kurtatsch.it
info@kellerei-kurtatsch.it

Führungen durch die Kellerei. Verkostung alter Jahrgänge und Raritäten im Holzfasskeller. Raffiniert zubereitete Speisen, begleitet von unseren aktuellen Jahrgängen. Musikalische Umrahmung.

Visite guidate della cantina. Degustazione di vecchie annate e rarità nella cantina delle botti di legno. Prelibate specialità gastronomiche, accompagnate dalle annate attuali dei nostri vini. Intrattenimento musicale.

17 CASTEL TURMHOF TIEFENBRUNNER

Tel. +39 0471 880 122
www.tiefenbrunner.com
info@tiefenbrunner.com

Degustieren Sie unsere Weine in der beeindruckenden Atmosphäre der historischen Kellerräume. Ab 21 Uhr Live-Musik im Schlossgarten von Castel Turmhof.

Assaggiate i nostri vini nell'ambiente impressionante della cantina storica. Dalle ore 21 musica live nel incantevole giardino del Castello Turmhof.

MARGREID – MAGRÉ

18 WEINHOF KOBLER, KOBLER ARMIN

Tel. +39 0471 809 079
www.kobler-margreid.com
info@kobler-margreid.com

Neuer Wein in neuen Kellern.

Vino nuovo da cantina nuova.

KURTINIG – CORTINA SSDI

19 WEINGUT / TENUTA MARTIN TEUTSCH

Tel. +39 0471 817 566
www.martin-teutsch.com
info@martin-teutsch.com

Weingut- und Kellerführungen. Verkostung unserer Weine, typische Brettljause und andere Köstlichkeiten mit der Musik von Davide Mariz und seiner „Red Wine Jazz Band“.

Degustazione vini e visite guidate in cantina, merenda tipica e altre specialità altoatesine. La sera musica popolare live.



MONTAN – MONTAGNA

22 MASO THALER

Tel. +39 338 8483363
www.masothaler.it, info@masothaler.it

Verkostung der Weine Maso Thaler. Abendessen im Garten mit typischen Kellerräume. Ab 21 Uhr Live-Musik im Schlossgarten von Castel Turmhof.

Degustazione dei vini Maso Thaler. Cena in giardino con i piatti tipici dell'osteria Lexnhof. Ore 18.30 degustazione verticale in barriaccia di 5 annate di pinot nero. Max 20 persone. Richiesta prenotazione 338 848 3363.

BRANZOLL – BRNZOLO

21 WEINGUT H. LENTSCH

Tel. +39 340 942 6938
www.lentsch.it, info@weingutlentsch.com

Offene Küche unterm Sternenhimmel mit RISOTTO-KOCHSHOW ab 19 Uhr zum Thema: „Reis einfach und schnell zubereitet“ präsentiert von Tomaso und Damiano Vanzini.

Riseria e Agriturismo „Il Galeotto“, Gazzo di Bigarello (Mantova); drei verschiedene risotti mit Carnaroli- und Vialone Nano-Reis passend zu unseren Weinen. Kellerführung mit Verkostung alter Jahrgänge. Genießen Sie unsere erlesenen Weine und weitere kulinarische Köstlichkeiten mit der Musik von Davide Mariz und seiner „Red Wine Jazz Band“.

Reservieren Sie Ihre Teilnahme unter 0039 0471 967 321.

Cucina aperta sotto le stelle con SHOWDI CUCINA (ore 19) sul tema: “come è facile preparare un buon risotto” presentato da Tomaso e Damiano Vanzini, Riseria e Agriturismo

Reservieren Sie Ihre Teilnahme unter 0039 0471 967 321.

Visita della cantina, dalle ore 20 musica. Le gustose specialità gastronomiche vengono accompagnate da ottimi vini e spumanti Haderburg.

“Il Galeotto”, Gazzo di Bigarello (Mantova). Tre diversi risotti con riso Carnaroli e Vialone Nano abbinati ai nostri vini. Visite guidate delle nostre cantine con degustazione di vecchie annate. Lasciatevi sedurre dai nostri vini pregiati e altre specialità culinarie accompagnati dalla musica di Davide Mariz e la sua “Red Wine Jazz Band”. Riservate la Vostra partecipazione sotto 0039 0471 967 321.

SALURN – SALORNO

23 KELLEREI / CANTINA SALURNER KLAUSE, CEOLAN WALTER

Tel. +39 0471 884 370
www.salurnerklause.com
info@salurnerklause.com

Erich Gruber kocht für unsere Gäste verschiedene Nudelspezialitäten mit den Bio-Nudeln vom Eggerhof/Aldein. Musikalische Unterhaltung mit den PPFANNENFLICKAR aus dem Sarntal.

Specialità pasta biologica fatta dal cuoco Erich Gruber del Eggerhof/Aldein. Musica leggera con i PPFANNENFLICKAR di Sarntal.

23 WEINGUT / AZIENDA AGRICOLA HADERBURG

Tel. +39 0471 889 097
www.haderburg.it, info@haderburg.it

Kellereibesichtigung; ab 20 Uhr Musik. Zu verschiedenen kalten und warmen Gerichten verkosten Sie Haderburg Weine und Sekte.

Visita della cantina, dalle ore 20 musica. Le gustose specialità gastronomiche vengono accompagnate da ottimi vini e spumanti Haderburg.